



Tiểu Bang Hawaii Sở  
Giáo Dục

Đơn phát hành Bài đăng/Âm  
thanh/Video của học sinh - Chung

*Đơn này sẽ thay thế tất cả các Giấy phép Học sinh cho các băng Video/ghi âm, bài làm được sao lại và các Đơn phát hành Bài đăng/Âm thanh học sinh.*

*Lưu ý: Đơn này không áp dụng cho việc tạo ra hoặc giữ tư liệu của học sinh dạng kỹ thuật số hoặc in cho mục đích nghiên cứu, bao gồm cả cho các yêu cầu sau trung học. Để biết thêm thông tin xin xem trang: <http://bit.ly/HIDOERESEARCH> or <http://www.hawaiipublicschools.org/VisionForSuccess/SchoolDataAndReports/HawaiiEdData/Pages/Data-Requests.aspx>*

Để bảo vệ quyền riêng tư của học sinh như mô tả trong Đạo Luật Quyền Giáo dục và Riêng tư Gia đình (FERPA) và Sửa đổi Bảo vệ quyền Học trò (PPRA), phụ huynh/người giám hộ hoặc học sinh đủ điều kiện (18 tuổi trở lên) được yêu cầu cho phép Sở Giáo dục Hawaii (HIDOE) tạo và/hoặc sử dụng tư liệu dạng kỹ thuật số/điện tử hoặc bản in của tên, giọng nói, hình dáng của học sinh hoặc ảnh của bài làm của học sinh cho mục đích mô tả trong đơn.

Bằng đơn này tôi cho phép HIDOE tạo ra hoặc sử dụng tư liệu mô tả trên đây của con tôi (nếu là phụ huynh/người giám hộ)/tôi (nếu là học sinh đủ điều kiện) hoặc bài làm của con tôi/tôi - video và âm thanh ghi âm, ảnh chụp, hình ảnh - cho các mục đích giáo dục sau đây:

- Các bài đăng trên trang web, mạng xã hội của HIDOE và các tư liệu điện tử/kỹ thuật số khác, hoặc băng in
- Phát triển nghề nghiệp cho nhân viên HIDOE, bao gồm đánh giá của người học cùng và cố vấn viên
- Huấn luyện với các trường HIDOE liên quan đến chương trình chuẩn bị
- Tham gia vào các bài học từ xa hoặc hoạt động của trường

Tôi hiểu rằng việc phân phối các tư liệu này có thể bao gồm tư liệu in, trực tuyến hoặc điện tử/kỹ thuật số và các buổi truyền trực tiếp mở hoặc đóng, hoặc truyền qua truyền hình cáp trong hoặc ngoài tiểu bang Hawaii.

Tôi hiểu rằng sẽ không có trả công nào, tài chính hoặc dạng khác, từ HIDOE cho việc sử dụng tư liệu này, dù là lần đầu hay là các lần truyền hoặc chiếu lại sau đó.

Tôi hiểu rằng việc cấp phép này bao hàm khả năng mất thông tin riêng tư. Ở đây tôi giải phóng HIDOE khỏi mọi trách nhiệm pháp lý phát sinh từ hoặc liên kết với việc tạo ra và sử dụng những tư liệu này. Tôi hiểu rằng việc cấp phép có hiệu lực cho cả vòng đời của tư liệu. Tôi từ bỏ mọi quyền lợi liên quan đến tư liệu tôi đang cấp phép.

Tôi hiểu rằng tôi có thể rút lại việc cấp phép bất cứ lúc nào mà không phải chịu hậu quả tiêu cực nào bằng cách nộp một công bố bằng văn bản cho trường của tôi/con tôi. Tôi hiểu rằng việc rút lại sự đồng ý sẽ không ảnh hưởng đến vị trí của tôi/con tôi ở trường, cũng như bất kỳ công bố hoặc bài tập sử dụng các tư liệu này đã được sản xuất.

Có  Không HIDOE được tôi cho phép tạo ra hoặc sử dụng tư liệu dạng kỹ thuật số hoặc in có tên, giọng nói, hình dáng của con tôi/tôi hoặc hình ảnh bài tập của con tôi/tôi chỉ riêng cho những mục đích phi thương mại và giáo dục nêu trên.

***Đơn này có hiệu lực đối với học viên trong khi học tại ngôi trường có tên dưới đây, trừ phi được phụ huynh hoặc học sinh đủ điều kiện hủy bỏ, học sinh rời khỏi trường có tên dưới đây, hoặc khi có chỉnh sửa Đơn Phát hành Video/Âm thanh/Bài đăng Học sinh (RS 21-0480). Khi ký đơn này, tôi đồng ý với các điều kiện và điều khoản nêu trong đơn, trừ khi tôi chọn ô “không”.***

Tên học sinh (Viết hoa)

Tên phụ huynh/người giám hộ/học sinh đủ điều kiện (Viết hoa)

Trường

Chữ ký

Địa chỉ nhà

Thành phố, Trường, Mã Zip

Ngày

## Phát hành Video/Âm thanh/Bài đăng Học sinh-Chung (RS 21-0480)

Qua việc cấp phép cho Sở Giáo Dục Hawaii (HIDOE), tên học viên và/hoặc hình dạng, ảnh, video, và/hoặc âm thanh có thể được sử dụng trong các công bố bản in và/hoặc điện tử của HIDOE liên quan đến trường học.

Mục đích sử dụng có thể của HIDOE:

- Một áp phích quảng cáo vai mà học sinh đóng trong một vở kịch
- Tuyển tập hàng năm
- Văn kiện danh dự hoặc danh sách và chương trình công nhận khác
- Chương trình và công bố tốt nghiệp
- Các chương trình hoặc phiếu hoạt động thể thao, ví dụ như đấu vật, thể hiện chiều cao và cân nặng của học sinh
- Bảng tin trường
- Bảng ghi âm và video để giúp cải thiện các quy tắc ứng xử phù hợp
- Bảng ghi âm và video ghi lại những khoảnh khắc đáng nhớ, như lễ tốt nghiệp, ngày Lei Day và những ngày nghỉ hoặc sự kiện trường học khác
- Ảnh chụp học sinh cho mục đích sử dụng lớp học, giáo viên, trường học và/hoặc sử dụng HIDOE
- Sự kiện và hoạt động được công nhận chính thức
- Tham gia vào các bài học từ xa hoặc hoạt động của trường

Sinh viên sự phạm Hawaii tham gia vào các chương trình chuẩn bị cho nhà giáo dục và nhân viên các khóa học phát triển nghề nghiệp thuộc HIDOE có thể tiếp cận bài tập của học sinh và/hoặc các bài đăng khác trong quá trình học của họ.

Khi chọn “Có” và ký Đơn Phát hành Video/ Âm thanh/Bài đăng Học sinh, phụ huynh, người giám hộ và học sinh đủ điều kiện cấp phép cho các mục đích sử dụng tiềm năng của HIDOE như mô tả trong phần “Mục đích hoặc sự kiện” cho các mục đích phi thương mại và/hoặc giáo dục của HIDOE.

Khi chọn “Không” và ký Đơn Phát hành Video/ Âm thanh/Bài đăng Học sinh, HIDOE và nhà trường sẽ không đăng hoặc hiển thị hình ảnh, tên, bài làm hoặc bất kỳ ghi âm nào của học sinh, bao gồm nhưng không giới hạn những mục đích sử dụng của HIDOE được nêu ở mặt trước và mặt sau của đơn này.

**Đơn này có giá trị đối với học sinh khi học tại trường có tên trên đầu đơn này, và nơi đơn được nộp, trừ khi bị hủy bỏ bởi phụ huynh hoặc học sinh đủ điều kiện hoặc điều chỉnh Đơn Phát hành Video/Âm thanh/Bài đăng học sinh (RS 21-0480).**